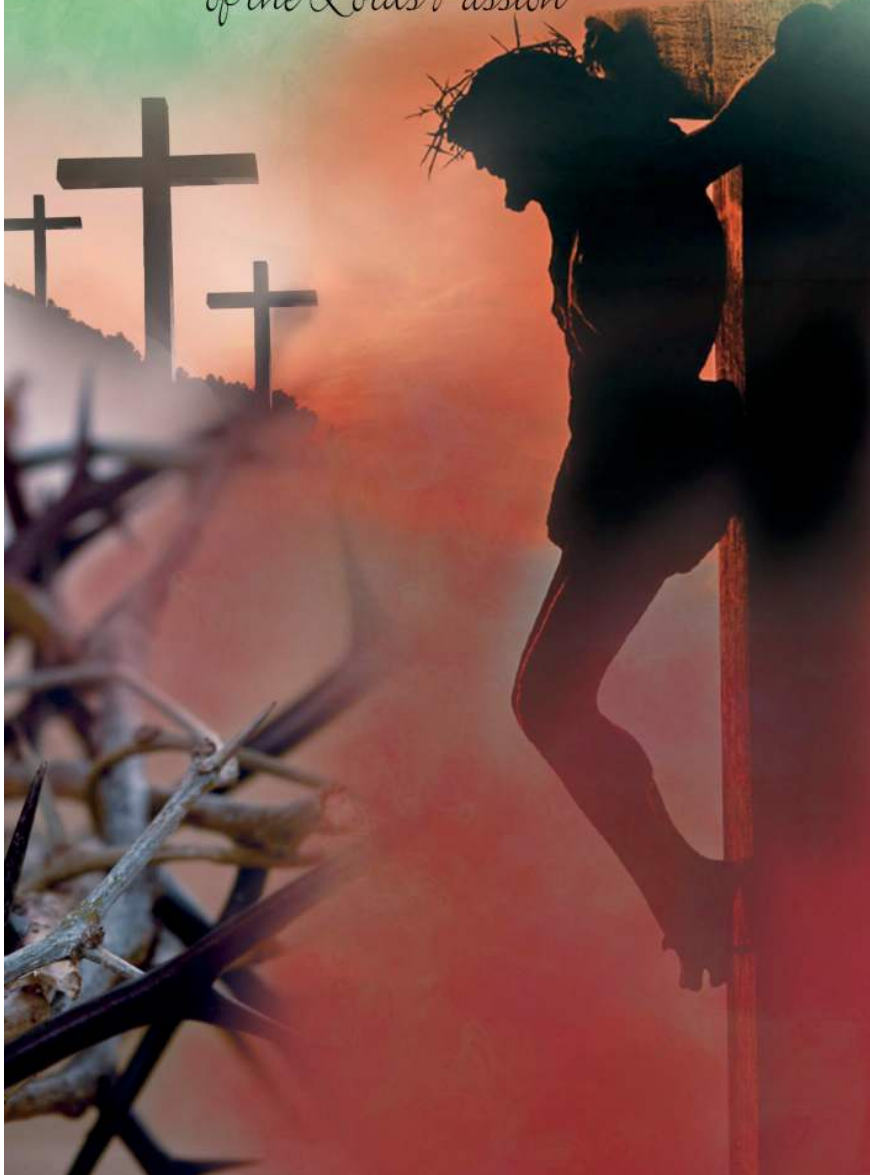


Giáo Xứ
Thánh Philipphê PHAN VĂN MINH

PALM
SUNDAY
of the Lord's Passion



CHÁNH XỨ:

Lm. Giuse Nguyễn Thanh Châu

PHÓ XỨ:

Lm. Ansgar Phạm Tĩnh, SDD

Phó Tế: Đaminh Đặng Văn Nước

Sr. Marie Nguyễn Tuyết Mơ, ICM

Ô. Hoàng Khoa Việt (Long) —Thư Ký

VĂN PHÒNG GIÁO XỨ—PARISH OFFICE

297 West Par Street

Orlando, Florida 32804

Giờ Mở Cửa —Office Hours

8:00 AM tới 4:30 PM

Văn Phòng Giáo Lý & Việt Ngữ

(407) 894-6001 (*cuối tuần*)

thanhmathienschool

@philipminhparish.org

LỊCH TRÌNH PHỤNG VỤ

Thứ Hai tới Thứ Sáu: 6:00 chiều: Kinh chiều
6:30 chiều: Thánh Lễ

Thứ Ba & Thứ Năm: 8:00 sáng: Thánh Lễ

Thứ Bảy: 6:00 chiều: Lễ Vọng Chúa Nhật

Chúa Nhật: 7:15 sáng: Kinh Sáng

8:00 sáng, 10:00 sáng: Thánh Lễ

11:50 sáng: Lăn Hạt Mân Côi

12:30 trưa: Thánh Lễ

Lễ Trọng/Buộc (Holy Days of Obligation)

6:30 chiều: Thánh Lễ Vọng

8:00 sáng và 7:30 chiều: Thánh Lễ

Chầu Thánh Thể:

Thứ Hai - thứ Sáu: 5:45 chiều tới 6:15 chiều

Thứ Sáu đầu tháng: 7:00 chiều - 9:00 đêm

Giải Tội: Thứ Hai - thứ Sáu: 5:50 - 6:15 chiều

Thứ Bảy: 5:15 - 5:45 chiều

Chúa Nhật: 7:15 - 7:45 sáng

11:45 sáng - 12:15 trưa
và những giờ hẹn riêng

Rửa Tội: Chúa Nhật đầu tháng—1:45 trưa

Lớp Bí Tích Rửa Tội: *Thứ Tư của tuần 3 mỗi tháng lễ.* Phụ huynh và người đỡ đầu buộc tham dự.

Xức Dầu Bệnh Nhân: Xin liên lạc văn phòng giáo xứ trong giờ làm việc hoặc số: **407-927-0403** khi văn phòng đóng cửa

Hôn Phối: Xin liên lạc với linh mục càng sớm càng tốt, nhưng tối thiểu (at least) sáu (6) tháng trước ngày dự định thành hôn

Ghi Danh Gia Nhập Giáo Xứ: Nếu quý vị mới đến cư ngụ tại Orlando và vùng phụ cận, xin mời ghi danh gia nhập giáo xứ. Đơn ghi danh được để ở cuối thánh đường. Xin cảm ơn và chào mừng.

15 West Par Street, Orlando, Florida 32804 ■ ĐT (Office): (407) 896-4210 ■ ĐT. khẩn cấp: (407) 927-0403

www.PhilipMinh.Church

office@PhilipMinh.Church

Fax: (407) 896-4211

LỊCH PHỤNG VỤ*Bài đọc Chúa Nhật: Năm A**Ngày thường: Năm Chẵn (2)-- GKPV 2***Tuần Thánh/Holy Week****30/3 Thứ Hai:** Is 42:1-7; Ga 12:1-11**31/3 Thứ Ba:** Is 49:1-6; Ga 13:21-33,36-38**01/4 Thứ Tư:** Is 50:4-9a; Mt 26:14-15**02/4 THỨ NĂM TUẦN THÁNH: THÁNH LỄ TIỆC LY**

Is 61:1-3a,6a,8b-9; Kh 1:5-8; Ga 13:1-15

03/4 THỨ SÁU TUẦN THÁNH: TƯỜNG NIỆM**CUỘC THƯƠNG KHÓ CỦA CHÚA**

Is 52:13-53:12; Dt 4:14-16; 5:7-9; Ga 18:11-19:42

04/4 THỨ BẢY TUẦN THÁNH: LỄ VỌNG PHỤC SINH

(1) St 1:1-2:2; S(2) t 22:1-18; (3) Xh 14:15-15:1;

(4) Is 54:5-14; (5) Is 55:1-11;

(6) Br 3:9-15,32; 4:4; (7) Ed 36:16-17a,18-28

Rm 6:3-11; Mt 28:1-10

05/4 CHÚA NHẬT PHỤC SINH CHÚA SỐNG LẠI

Cv 10:34a, 37-43; Cl 3:1-4; Ga 20:1-9

SINH HOẠT GIÁO XỨ TRONG TUẦN**Thứ Hai – Tuần Thánh – 30/3:****11:00 sáng:** Thánh Lễ Truyền Dầu

tại Giáo xứ Holy Family

5:45 chiều: Châu Thánh Thể (6:00 – Kinh chiều)

6:30 chiều: Thánh Lễ

7:00 chiều: Ngắm & Dâng hạt**Thứ Ba Tuần Thánh – 31/3:**

8:00 sáng: Thánh Lễ

8:30 sáng tới 9:30 sáng: Giải tội

11:30 sáng tới 1:00 trưa: Giải tội

5:45 chiều: Châu Thánh Thể (6:00 – Kinh chiều)

6:30 chiều: Thánh Lễ

7:00 chiều: Ngắm & Dâng hạt

7:00 chiều tới 8:30 tối: Giải tội

Thứ Tư – 01/4:

5:45 chiều: Châu Thánh Thể (6:00 – Kinh chiều)

6:30 chiều: Thánh Lễ

Thứ Năm – 02/4: (không có lễ 8:00 sáng)**7:30 chiều: Thánh Lễ Tiệc Ly**

9:00 tối tới 11:30 đêm: Giờ Canh Thức

với các đoàn thể

11:30 đêm: Kinh tối – kết thúc giờ canh thức

Thứ Sáu Tuần Thánh – 03/4: Ăn chay và kiêng thịt**3:00 chiều: Đàng Thánh Giá****7:30 chiều: Tường Niệm****Cuộc Khổ Nạn của Chúa Kitô****Thứ Bảy Tuần Thánh – 04/4: Vọng Phục Sinh**

8:30 sáng: Trang hoàng nhà thờ

9:00 sáng: Tĩnh Tâm các Tuyến Nhân

8:00 tối: Thánh Lễ Vọng Phục Sinh**Chúa Nhật – 05/4- Lễ Phục Sinh****8:00 sáng: Thánh Lễ (kinh sáng: 7:20)****10:00 sáng: Thánh Lễ (Trực Tuyến)****11:30 sáng: Easter Eggs Hunt****12:30 trưa: Thánh Lễ****1:45 trưa: Bí Tích Rửa Tội****CHÉN THÁNH ƠN GỌI LINH MỤC & TU SĨ****Ngày 04 & 05 tháng 4:****Lễ 8:00 tối:****Lễ 8:00 sáng: Thủy****Lễ 10:00 sáng: Trương Thị Lệ****Lễ 12:30 trưa:****LÀM ĐẸP NHÀ CHÚA****Chúa Nhật, hôm nay, ngày 29/3 @ 1:45 PM****Hội Hiệp Sĩ Kha Luân Bố/Knights of Columbus****Chúa Nhật, ngày 05/4 @ 2:30 PM****Nhóm Thiện Nguyện****TÂM TÌNH MỤC TỬ**

Quý ông bà và anh chị em thân mến trong Chúa Kitô.

Vào cuối tuần qua, ngày 20-22/3, Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể Phêrô và Phaolô đã có buổi cắm trại rất vui. Đây là cơ hội mỗi năm một lần để các em có giờ học hỏi thêm và thực hành những gì đã học qua trò chơi lớn, lửa thiêng, ngay cả thi nấu ăn. Năm nay có nhiều em tham dự, nhất là đông đảo quý phụ huynh. Trong nhiều năm qua, tôi luôn khuyến khích quý phụ huynh dành thời giờ và cùng đi cắm trại với con em mình. Hơn 40 phụ huynh đã tham dự trại với con em mình.

Xin cảm ơn quý huynh trưởng, quý trợ tá đã miệt mài phục vụ các đoàn sinh. Xin cảm ơn sự hiện diện của quý phụ huynh và cùng giúp đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể. Xin tạ ơn Chúa Giêsu Thánh Thể đã kết hợp chúng con để được gần gũi Chúa trong khung cảnh thiên nhiên.

Chúng ta bắt đầu với tuần lễ quan trọng nhất trong đời sống người Kitô hữu khi cùng nhau cử hành cuộc Khô Nạn, Sự Chết và Sống Lại của Đức Kitô, Chúa chúng ta. Sự kiện này, Giáo Hội gọi là Mầu Nhiệm Vượt Qua. Việc cử hành mầu nhiệm Vượt Qua này các trọng thể trong Tam Nhật Thánh giúp cảm nghiệm và biến đổi chúng ta vì **“nếu chúng ta đã cùng chết với Đức Ki-tô, chúng ta cũng sẽ cùng sống với Người: đó là niềm tin của chúng ta.”** (Rm 6:8)

Để được cảm nghiệm mầu nhiệm Vượt Qua này, trong cách cử hành Phụng Vụ Tam Nhật Vượt Qua, Giáo Hội cử hành chỉ một thánh lễ kéo dài ba ngày. Với mặt trời lặn vào chiều Thứ Năm Tuần Thánh, mùa Chay chính thức chấm dứt. Với Ca Nhập Lễ về Thập Giá Chúa Kitô trong Lễ Tiệc Ly, chúng ta bắt đầu Tam Nhật Thánh Vượt Qua là trọng tâm của niên lịch Phụng Vụ của Giáo Hội.

Theo tiếng Hípri (Do Thái), lễ Vượt Qua được gọi là “Pesach”. Qua đó chúng ta có danh từ “pascha” hay “paschal”. Mầu nhiệm Vượt Qua: sự Khô Nạn, sự Chết, sự Sống lại và Lên Trời trong vinh quang của Đấng Cứu Độ và là Chúa chúng ta - Đức Giêsu Kitô - là trọng tâm của niềm tin Kitô hữu.

Danh từ Tam Nhật – Triduum (*tiếng La-tinh: 3 ngày*) nhắc nhở chúng ta câu chuyện của Ngôn Sứ Giô-na trong bụng cá 3 ngày. Cũng như anh chị em Do Thái, chúng ta tính ngày Tam Nhật Thánh bắt đầu từ khi mặt trời lặn ngày Thứ Năm Tuần Thánh và kết thúc với Kinh chiều của Chúa Nhật Phục Sinh.

Khi cử hành Tam Nhật Thánh, chúng ta cử hành một thánh lễ tiếp diễn trong 3 ngày. Sự chết và phục sinh của Chúa Giêsu là một và chúng ta không thể tách rời cách riêng rẽ sự khổ nạn, sự chết và phục sinh của Đức Giêsu Kitô. Khi cử hành Phụng Vụ thánh, chúng ta bước vào trong thời gian vĩnh cửu. Phụng Vụ trong Tam Nhật Thánh không phải diễn lại lịch sử đời sống của Chúa Kitô; nhưng giúp chúng ta cảm nghiệm những biến cố đó ngay bây giờ. Sự hiến tế của Chúa Kitô chỉ một lần mà thôi và cho mọi người được hiện tại hóa cho chúng ta. Đó là lý do tại sao chúng ta có thể cất tiếng hát: **“Hôm nay, Đức Kitô đã sống lại – Hodie Christus Resurrexit.”**

Trong 3 ngày này, toàn thể dân Chúa quy tụ lại với nhau nhiều lần; và cùng nhau lắng nghe những đoạn Thánh Kinh và lời nguyện thật tuyệt vời của Mẹ Giáo Hội. Đây là thời gian đẹp và tốt nhất để chúng ta tuyên xưng và sống niềm tin của chúng ta. Đây cũng là thời gian tốt để nhận diện và tạ ơn Thiên Chúa vì muôn ơn lành Người đã ban. Xin quý ông bà và anh chị em xem kỹ chương trình Tuần Thánh và Phục Sinh và cố gắng tham dự trọn vẹn các thánh lễ và nghi thức. Xin cũng nhớ đến và cầu nguyện cho các Tuyến Nhân đang chuẩn bị được nhận vào Hội Thánh Chúa qua dòng nước Thánh Tẩy trong Lễ Vọng Phục Sinh.

Cầu chúc quý ông bà và anh chị em Tuần Thánh và Tam Nhật Thánh tràn đầy sự thánh thiện và ơn phúc để cùng bước với Đức Kitô trên con đường khổ giá và tiến về vinh quang với Người.

Lm. Giuse Nguyễn Thanh Châu



NGẮM 15 SỰ THƯƠNG KHÓ CHÚA GIÊSU & DÂNG HẠT

Xin mời quý ông bà và anh chị em tham dự buổi Ngắm 15 sự Thương Khó Chúa Giêsu Kitô (ngắm đứng) và Dâng Hạt trong Tuần Thánh:

- ⇒ **Chúa Nhật Lễ Lá, ngày 29/3 lúc 6:00 chiều**
- ⇒ **Thứ Hai Tuần Thánh, ngày 30/3 lúc 7:00**
- ⇒ **Thứ Ba Tuần Thánh, ngày 31/3 lúc 7:00**

GIỜ GIẢI TỘI TRONG TUẦN THÁNH

Thứ Hai, thứ Ba, thứ Tư: 5:45 chiều tới 6:15 chiều

Thứ Ba, ngày 31/3: 8:30 – 9:30 sáng

11:30 sáng – 1:00 trưa

7:00 chiều – 8:30 tối



Quý vị cũng có thể hẹn riêng với quý cha nếu không thể tới trong những giờ này. *Vì quý cha cần thời giờ để chuẩn bị tâm hồn, các bài giảng và các thánh lễ, sau những giờ này, sẽ KHÔNG có giờ giải tội trước các thánh lễ Tam Nhật Thánh và Chúa Nhật Phục Sinh.* Xin cảm ơn.



LỄ TRUYỀN DẦU - CHRISM MASS

Đức cha Gioan Noonan, Giám Mục Giáo Phận Orlando, sẽ cử hành lễ Truyền Dầu vào **Thứ Hai Tuần Thánh, ngày 30/3 lúc 11 giờ 00 sáng tại Giáo Xứ Holy Family**. Trong thánh lễ này, các dầu thánh được dùng trong các nhà thờ để ban sức sống Bí Tích cho các tín hữu được làm phép. Các linh mục cũng lập lại lời hứa lúc thụ phong Linh Mục. Trong thánh lễ này, Giáo Phận cũng mừng với các linh mục kỷ niệm Ngân Khánh (25) và Kim Khánh (50) Thụ Phong Linh Mục.

Xin mời quý ông bà và anh chị em tham dự và cùng hiệp thông với Đức Cha và quý linh mục trong ngày trọng đại này.

ĂN CHAY & KIÊNG THỊT

Thứ Sáu Tuần Thánh này, ngày 03/4, là ngày ăn chay và kiêng thịt.

GIỜ CANH THỨC VỚI THÁNH THỂ CỦA CÁC HỘI ĐOÀN

Vào chiều thứ Năm Tuần Thánh (ngày 02/4) sau thánh lễ Tiệc Ly sẽ có giờ canh thức cho tới nửa đêm. Để giờ canh thức với Thánh Thể được liên tục, các hội đoàn được chia để hướng dẫn. Mặc dầu các giờ do hội đoàn phụ trách hướng dẫn, mọi người vẫn có thể tham dự. Giờ canh thức sẽ ở trong thánh đường. Sau đây là giờ canh thức của các đoàn thể:

- **9:00 PM - 9:30 PM:** Canh Thức chung trong thinh lặng (trong nhà thờ - sau đó Thánh Thể được đưa vào phòng hội I để các đoàn thể canh thức.)
- **9:30 PM – 10:00 PM:** Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể, Quý Thầy cô & ban Điều Hành trường Thánh Trần Văn Thiệu.
- **10:00 PM - 10:30 PM:** Đoàn Liên Minh Thánh Tâm & Hội Các Bà Mẹ Công Giáo & Huynh Đoàn Đaminh & Hội Legio Mariae, Phong Trào Cursillo & Chi Đoàn Knight Columbus.
- **10:30 PM – 11:00 PM:** Chương Trình Thăng tiến Hôn Nhân GĐ
- **11:00 PM - 11:30 PM:** Các Ca Đoàn
- **11:30 PM - Kinh đêm chấm dứt canh thức.**

Các nhóm được chỉ định sẽ hướng dẫn giờ canh thức của mình.



Ý LỄ TRONG TUẦN

Thứ Hai: + Antôn Huỳnh Anh Kiệt

(Hội Cựu Sinh Viên Quốc Gia Hành Chánh)

+ Giuse Phạm Văn Lừng

+ Maria Nguyễn Thị Phương

+ Shelby (Trang Nguyễn)

Thứ Ba:

8:00: + Anrê Trần Quốc Hùng

+ Tôma Nguyễn Văn Tài (Nguyễn Phương Chi)

Tạ ơn (Thuật & Bích)

6:30: + Giuse & Maria

Thứ Tư: + Gioakim Phan Timmy (Kevin & Victoria)

+ Anrê Trần Quốc Hùng

Thứ Năm:

7:30: Thành viên và ân nhân giáo xứ

Thứ Sáu:

Thứ Bảy: Thành viên và ân nhân giáo xứ

Chúa Nhật:

8:00: + Đaminh Nguyễn Văn Sửu (Thuật & Bích)

10:00: Tạ ơn Chúa – Kỷ niệm 25 năm HP

(G.B. Ngô Quyền & Teresa Đoàn Thị Bích Hồng)

+ Giuse, Phêrô, Matta (Ngô Quyền)

12:30: Thành viên và ân nhân giáo xứ

KÍNH LÒNG THƯƠNG XÓT CHÚA

Chúa Nhật, ngày 05/4 –

Nghỉ—mừng lễ Phục Sinh

Chúa Nhật, ngày 12/4—Châu Thánh Thể

Kính Lòng Thương Xót Chúa—3:00 PM

TÔN VINH MẸ MARIA

Thứ Bảy, 04/4—Nghỉ—mừng lễ Phục Sinh

DÂNG CÚNG HẰNG TUẦN

Cuối Tuần – ngày 21/3 & 22/3:

Bao thơ (362): \$11,651.00

Không bao thơ \$1,580.00

Tổng cộng: \$13,231.00



**Xin vui lòng hoàn thành
THỐNG KÊ GIÁO XỨ
Please complete your
PARISH CENSUS**



CHƯƠNG TRÌNH TUẦN THÁNH Và PHỤC SINH

LỄ LÁ – Chúa Nhật – 29/3

Thánh Lễ: 6:00 chiều (thứ Bảy)
8:00, 10:00 sáng và 12:30 trưa
(Tất cả các lễ sẽ bắt đầu sớm 5 phút)

Ngắm Sự Thương Khó

Chúa Kitô và dân hạt: 6:00 chiều

Thứ Hai – 30/3

LỄ DẦU: Được cử hành bởi
Đức Cha Gioan Noonan cùng các linh
mục giáo phận tại **Giáo Xứ Holy Family**
(Thánh Gia) lúc **11:00 sáng**

Trong thánh lễ này các dầu thánh sẽ
được làm phép và các linh mục sẽ lập
lại lời hứa khi chịu chức linh mục.

Thánh lễ tại giáo xứ—6:30 chiều

Ngắm Sự Thương Khó Chúa Kitô
và dân hạt: **7:00 chiều**

Thứ Ba – 31/3

Thánh lễ: 8:00 sáng & 6:30 chiều

Giải Tội: 8:30 – 9:30 sáng

11:30 sáng – 1:00 trưa

7:00 chiều – 8:30 tối

Ngắm Sự Thương Khó Chúa Kitô và
dân hạt: **7:00 chiều**

Thứ Tư – 01/4

Thánh lễ: 6:30 chiều

TAM NHẬT THÁNH VƯỢT QUA

THỨ NĂM TUẦN THÁNH – 02/4

(Không có thánh lễ 8:00 sáng)

Thánh lễ Tiệc Ly và Rửa Chân

Lúc 7:30 chiều

Canh thức sau thánh lễ tới nửa đêm;

Kinh Đêm - 11:30 tối

THỨ SÁU TUẦN THÁNH – 03/4

(Ăn chay và kiêng thịt)

Đàng Thánh Giá: 3:00 chiều

Nghi Lễ Tưởng Niệm

Cuộc Khổ Nạn Chúa: 7:30 chiều

THỨ BẢY VỌNG PHỤC SINH – 04/4

Thánh lễ Vọng Phục Sinh: 8:00 đêm

(Không có thánh lễ 6:00 chiều)

CHÚA NHẬT PHỤC SINH – 05/4

Thánh lễ:

8:00, 10:00 sáng, và 12:30 trưa

Easter Eggs Hunt: 11:30 sáng

Bí Tích Rửa Tội Trẻ Em: 1:45 trưa

Xin kết thúc 5 phút sớm để có thời gian thay đổi giữa các nhóm. Xin vui lòng giữ đúng giờ.

ĐẬU XE—PARKING

Xin quý ông bà và anh chị em đậu xe cho ngay thẳng và đừng dư quá chỗ ở giữa 2 xe để chúng ta có thể đậu được nhiều xe hơn. Xin vui lòng nghe theo lời chỉ dẫn của cảnh sát và ban Trật Tự. Nếu bãi đậu xe không còn chỗ, xin vui lòng đi tới những con đường nhỏ để đậu. **Tuyệt đối không đậu xe trên những đường đi chung quanh nhà thờ.** Những đường này dành cho xe Cứu Hỏa và Cứu Thương. Xin cảm ơn sự cộng tác và thông cảm của quý vị cho vấn đề an toàn của giáo xứ.



BAN TRẬT TỰ

Ban Trật Tự cần một số anh chị em phụ giúp hướng dẫn bãi đậu xe vào Lễ Vọng Phục Sinh, thứ Bảy, ngày 19/4 và lễ 10:00 sáng Chúa Nhật Phục Sinh, ngày 20/4. Xin liên lạc anh Dương Đình Bằng (407-927-2452). Chân thành cảm ơn sự hy sinh của quý vị.

GIÚP TRANG HOÀNG NHÀ THỜ

Ban Phụng Vụ sẽ trang hoàng nhà thờ cho lễ Phục Sinh vào 8:30 sáng thứ Bảy này, ngày 10/4. Những ai có thể giúp được xin mời đến. Xin cảm ơn.

DỌN SẠCH SẼ NHÀ THỜ

Sau thánh lễ Vọng Phục Sinh vào tối ngày 04/4, giáo xứ cần giúp để hút bụi nhà thờ và dọn dẹp phòng vệ sinh để chuẩn bị cho các thánh lễ sáng hôm sau. Xin cảm ơn.

DÂNG CÚNG TRONG THÁNH LỄ TIỆC LY

Dâng cúng trong thánh lễ Tiệc Ly, thứ Năm, ngày 02/4, sẽ được đưa vào quỹ xã hội để giúp cho những nhu cầu của người nghèo đói. Xin cảm ơn.



DÂNG CÚNG GIÚP THÁNH ĐỊA - HOLY LAND COLLECTION

Từ thời thế kỷ thứ 13, các tu sĩ dòng Phanxicô đã hy sinh phục vụ để giúp người Kitô hữu đang sống tại Thánh Địa và tất cả những người hành hương. Sự phục vụ của các tu sĩ Phanxicô trông cậy vào sự cầu nguyện và nâng đỡ của người Công Giáo trên khắp hoàn cầu.

Vào Thứ Sáu Tuần Thánh mỗi năm, Giáo Hội xin chúng ta giúp đỡ những công việc phục vụ của các tu sĩ dòng Phanxicô qua sự dâng cúng của chúng ta. Xin quý ông bà và anh chị em quảng đại giúp đỡ. Xin dùng bao thơ **"Holy Land - Good Friday Offering"** trong việc dâng cúng này. Xin cảm ơn.

TUẦN CỬU NHẬT

KÍNH LÒNG THƯƠNG XÓT CHÚA

Tuần cửu nhật kính Lòng Thương Xót Chúa bắt đầu vào thứ Sáu Tuần Thánh, ngày 03/4. Tuần cửu nhật sẽ kết thúc với Chúa Nhật kính Lòng Thương Xót Chúa



vào ngày 12/4. Sẽ có giờ Cầu Thánh Thể vào ngày này lúc 3:00 chiều.

BUỔI VUI CHƠI TÌM TRỨNG PHỤC SINH

Để mừng lễ Phục Sinh, Giáo xứ và Nhóm MCO+ sẽ tổ chức một buổi Tìm Trứng Phục Sinh cho các em nhỏ. Chi tiết như sau:

Ngày: Lễ Phục Sinh, **Chúa Nhật ngày 05/4**

Thời giờ: 11:30 sáng (sau lễ 10:00 sáng)

Địa điểm: Sau thánh đường (Nhà 302)

Mời các em đến chung vui và đem theo giỏ đựng trứng.

To celebrate Easter, the parish and the MCO+ group will host an Easter Eggs Hunt at our parish for the children. Details are as follows:

Date: Easter Sunday, April 05, 2026

Time: 11:30 AM—after the 10:00 morning Mass

Place: Behind the church

Come and have fun! Bring your own basket, too.

LỚP GIÁO LÝ, VIỆT NGŨ, SINH HOẠT ĐOÀN TNTT & MCO+

Để mừng lễ Chúa Phục Sinh, vào cuối tuần tới, thứ Bảy, ngày 04/4, các học sinh sẽ nghỉ học, MCO+ và Đoàn TNTT sẽ không sinh hoạt. Các em sẽ đi học và sinh hoạt lại vào **thứ Bảy, ngày 11/4**. Xin quý phụ huynh giúp các em cố gắng đi học đúng giờ.

TRƯỜNG THÁNH TRẦN VĂN THIỆN GHI DANH HỌC GIÁO LÝ & VIỆT NGŨ & MCO NIÊN HỌC 2026-2027

Xin thông báo thể thức ghi danh cho năm học tới sẽ thay đổi như sau:



• **Các học sinh cũ:** Trường sẽ **KHÔNG IN** đơn cho học sinh cũ và cũng **KHÔNG GỎI** đơn về nhà. Quý phụ huynh cần phải ghi danh trực tiếp tại các bàn ghi danh. Trường sẽ chỉ có bàn cho phụ huynh ghi danh trực tiếp những ngày có lớp học (thứ Bảy) và sau các thánh lễ (thứ Bảy và Chúa Nhật) của hai cuối tuần, ngày 11 & 12 tháng 4 và ngày 27 & 28 tháng 6 mà thôi.

- **Thời gian ghi danh:** từ ngày 1/4 đến ngày 30/6/26 (ba tháng)
- Nếu không thể đến nhà thờ để ghi danh trực tiếp, quý phụ huynh có thể lấy đơn trống được để trước thánh đường hoặc trên mạng của trường thông qua mạng của giáo xứ, và gửi về Trường trước ngày hết hạn – ngày 30/6/2026 (June 30, 2026)
- Vì nhà trường bị giới hạn phòng ốc, cho nên ai ghi danh trước sẽ được nhận trước. Nếu không còn chỗ thì trường học sẽ không nhận thêm.
- Khi ghi danh trực tiếp, phụ huynh có thể trả bằng chi phiếu (check) hoặc thẻ tín dụng (credit card). Nếu dùng thẻ tín dụng, nhà trường sẽ thêm 3% lệ phí.
- **Các học sinh mới:** Xin vui lòng lấy đơn được để trước thánh đường hoặc trên mạng của Trường thông qua trang mạng của giáo xứ (www.philipminh.church)



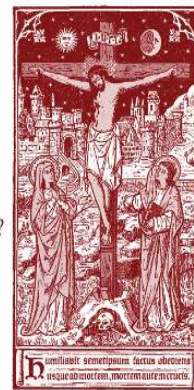
The Kids' Bulletin Holy Week

Did you know that this week is the most important one in the whole year? Holy Week has Holy Thursday, Good Friday and Holy Saturday. On these days we remember and celebrate the most important things that Jesus did before His resurrection on Easter Sunday.

On Holy Thursday Jesus said the first Mass and made his apostles the first priests. Go to Mass on Thursday if you can, and think about what Jesus did- He made bread and wine into Himself so that He could still be with us after He went back into Heaven.

On Good Friday Jesus suffered terribly and then died on the cross because of our sins. He offered up His life, even though He had never sinned, so that all of us could go to Heaven. That's why we call it "Good" Friday. Can you offer some sacrifice to Jesus in return for what He did for you?

On Holy Saturday Jesus' body was in the tomb. His friends were all shocked by what had happened and were afraid and sad. They did not remember what was going to happen next... Do you remember what happened after Holy Saturday?



TAHBICSDIESFMGYHBILJ
OKOLDMONFOTPHQERN
ETWUCWOXVYEZNAABNCT
DWEHFIGCHHIWJIKLLLM
BNEOSPHQERDSFTOURV
MWAXNYYZ



Use every second letter to fill in the blanks.

T H _ _ _ _ _
_ _ _ _ _
_ _ _ _ _

SUY NIỆM LỜI CHÚA

29/3 - CHÚA NHẬT - Lễ Lá—THẬT LÒNG VỚI CHÚA ĐI!
Giu-đa, kẻ nộp Chúa cũng hỏi: “Ráp-bi, chẳng lẽ con sao?” Chúa Giê-su trả lời: **“Chính anh nói đó!”** (Mt 26,25)

Sống Lời Chúa: Trung thành với việc suy niệm lời Chúa và thực hành lời Chúa mỗi ngày.

Cầu nguyện: Lạy Chúa, xin cho con trung thành với Chúa, đừng bao giờ bội phản Chúa. Xin chờ để con lìa xa Chúa.

30/3 - THỨ HAI - CHO NGƯỜI NGHÈO GIÊ-SU
Giu-đa Ít-ca-ri-ốt, kẻ sẽ nộp Người, liền nói: “Sao lại không bán dầu thơm đó lấy ba trăm quan tiền mà cho người nghèo?” (Ga 12,4-5)

Sống Lời Chúa: Quảng đại dành thời gian cầu nguyện với Chúa mỗi ngày.

Cầu nguyện: Lạy Chúa, xin dạy con luôn biết quảng đại với Chúa để con có thể quảng đại với tha nhân.

31/3 - THỨ BA – TIẾNG CHÚA TỪ CUỘC SỐNG
Chúa nói với Phê-rô “Phê-rô, Anh sẽ thí mạng vì Thầy ư? Thật, Thầy bảo thật cho anh biết: gà chưa gáy, anh đã chối Thầy ba lần.” (Ga 13,38)

Sống Lời Chúa: Có tâm hồn khiêm tốn để lắng nghe lời dạy dỗ khuyên bảo của các bậc bề trên, và đón nhận những lời góp ý xây dựng của anh em, bạn hữu. Đó là những “tiếng gà gáy” Chúa gửi đến cho bạn hôm nay.

Cầu nguyện: Đọc kinh Sáng Soi.

01/4 - THỨ TƯ – ĐỪNG VỘI TRÁCH GIU-ĐA!
Giu-đa, kẻ nộp Người cũng hỏi: “Ráp-bi, chẳng lẽ con sao?” (Mt 26,25)

Sống Lời Chúa: Để chữa trị căn bệnh dối trá, bất trung và xây dựng nền văn minh tình thương, mời bạn sử dụng phương thuốc “Ba Thật”: nói thật, sống thật và bảo vệ sự thật.

Cầu nguyện: Lạy Chúa Giê-su tử nạn, xin dạy con biết yêu người như Chúa yêu, để con sống trọn tình vẹn

nghĩa với Ngài và với anh chị em chung quanh. Amen.

TAM NHẬT THÁNH

02/4 - THỨ NĂM - Thánh lễ Tiệc ly—BÀI HỌC RỬA CHÂN
“Vậy nếu Thầy là Chúa, là Thầy mà còn rửa chân cho anh em, thì anh em cũng phải rửa chân cho nhau.” (Ga 15,14)

Sống Lời Chúa: Với trách vụ được giao phó cho tôi hiện nay, tôi có khiêm tốn phục vụ người khác không?

Cầu nguyện: Lạy Chúa Giê-su, con muốn học nơi Chúa sự hiền lành và khiêm tốn. Xin cho con noi gương Chúa sẵn sàng quỳ xuống rửa chân cho những người Chúa giao phó cho con. Amen.

03/4 - THỨ SÁU - CHÚNG TA LÀ NHỮNG KẺ CÓ TỘI
Đức Giê-su nói: “Thế là đã hoàn tất”. Rồi Người gục đầu xuống và trao Thần Khí.” (Ga 19,30)

Sống Lời Chúa: Khi tham dự Nghi thức tưởng niệm cuộc Thương Khó của Chúa Giê-su, tôi xin ơn nhận ra sự nặng nề và độc hại của tội lỗi để xin ơn tha thứ và hoán cải đời sống.

Cầu nguyện: Lạy Chúa, xin thương xót con là người tội lỗi. (đọc 3 lần)

04/4 - THỨ BẢY - SỐNG TRONG BUỔI GIAO THỜI
“Anh em phải nghĩ rằng: mình đã chết đi cho tội và đang sống cho Thiên Chúa trong Đức Kitô Giê-su.” (Rm 6,11)

Sống Lời Chúa: Những khi buồn sầu đau khổ, lo lắng, tôi nhìn lên Chúa trên Thập Giá xin Người cho tôi tin tưởng vào tình yêu của Ngài và can đảm gắn thân với niềm tin mạnh mẽ như thánh Phao-lô: **“Tôi có thể làm được mọi sự trong Đấng ban sức mạnh cho tôi.”**

Cầu nguyện: Lạy Chúa Giê-su, Đấng đã chịu an táng trong mộ đá ba ngày, xin cho chúng con sức mạnh để chúng con mang niềm vui và hy vọng sống lại đến mọi nơi.



GÂY QUỸ XÂY DỰNG TRUNG TÂM GIÁO DỤC VÀ SINH HOẠT

CAPITAL CAMPAIGN FOR PARISH LIFE CENTER

MỤC TIÊU/GOAL: \$10,000,000

(Tính đến ngày 20/3/2026)

Số Ân Nhân đã hứa (Donors):	851
Số tiền đã hứa (Total Pledges):	\$5,323,210 - 53.23%
Số tiền đã nhận (Total Received):	\$2,174,605

Ân Nhân Quảng Đại Đóng Góp 2 Tuần Qua:

Có thêm: Ân nhân: +5 Pledges: +\$8,100

Received: +\$61,300 (trong đây có \$35,253 Online Giving tính từ 02/24/2026 đến 03/20/2026)

Anh em hãy cho, thì sẽ được Thiên Chúa cho lại.

Người sẽ đong cho anh em đấu đủ lượng đã dần, đã lắc và đầy tràn, mà đổ vào vạt áo anh em.

(Luca 6:38a)



Tháng 04 - 2026

Sinh Hoạt Giáo Xứ



Chúa Nhật	Thứ Hai	Thứ Ba	Thứ Tư	Thứ Năm	Thứ Sáu	Thứ Bảy
Ý Chỉ Cầu Nguyện của Đức Thánh Cha : CHO CÁC LINH MỤC ĐANG KHÙNG HOẢNG: Chúng ta hãy cầu nguyện cho các linh mục đang trải qua những khoảnh khắc khủng hoảng trong ơn gọi, để họ tìm được sự đồng hành cần thiết và để cộng đoàn nâng đỡ họ bằng sự thấu hiểu và lời cầu nguyện.			1 5:45 PM - Châu Thánh Thể Bật đầu ghi danh GL/VN	2 <i>(không lễ 8:00 AM)</i> 7:30 PM - Lễ Tiệc Ly 9:00 PM - Canh thức 11:45 PM - Kinh Đêm	3 <i>Ăn chay & Kiêng thịt</i> 3:00 PM - Đ. Thánh Giá 7:30 PM - Tưởng Niệm Cuộc Khổ Nạn Chúa Kitô	4 8:30 AM—Trang hoàng Nhà thờ 9:00 AM - Tĩnh Tâm Tuyền Nhân 8:00 PM - Vọng Phục Sinh
		TUẦN THÁNH—Holy Week	Holy Week		TAM NHẬT THÁNH—Paschal Triduum	
5 CN Phục Sinh - Easter 11:15 AM - Easter Eggs Hunt 1:45 PM—Bí Tích Rửa Tội	6 5:45 PM - Châu Thánh Thể 7:00 PM - Kinh Lòng Thương Xót Chúa	7 5:45 PM - Châu Thánh Thể 7:00 PM—Lần hạt Mân Côi 7:30 PM - Hò Phụng Đieu Hành Cursillo	8 5:45 PM - Châu Thánh Thể 7:15 PM - Lớp Rước Lễ lần đầu	9 5:45 PM - Châu Thánh Thể	10 5:45 PM - Châu Thánh Thể	11 9:30 AM—Bầu Thương Vụ 1:15 PM—Cấp Việt Ngữ 3:00 PM—Lớp Giáo Lý & MCO+ 4:15 PM—Đoàn TNNT
12 CN 2 Phục Sinh <i>Lòng Thương Xót Chúa</i> 9:00 AM: Legio Mariae 9:30 AM -Tiên Trinh Dự Tông 3:00 PM: Châu Thánh Thể kinh Lòng Thương Xót Chúa 3:30 PM - Tĩnh Tâm mừng Bón Màng Ban Tiếp Tân	13 5:45 PM - Châu Thánh Thể 7:00 PM - Kinh Lòng Thương Xót Chúa	14 5:45 PM - Châu Thánh Thể 7:00 PM—Lần hạt Mân Côi 7:30 PM - Lớp Thêm Sức	15 5:45 PM - Châu Thánh Thể 7:15 PM - Lớp Rước Lễ lần đầu	16 5:45 PM - Châu Thánh Thể	17 5:45 PM - Châu Thánh Thể 7:30 PM—Knights of Columbus	18 1:15 PM—Cấp Việt Ngữ 3:00 PM—Lớp Giáo Lý & MCO+ 4:15 PM—Đoàn TNNT 7:30 PM—Đại Hội Ultraya
19 CN 3 Phục Sinh 9:00 AM: Legio Mariae 9:30 AM -Tiên Trinh Dự Tông 3:00 PM—H. Đoàn Đaminh	20 5:45 PM - Châu Thánh Thể 7:00 PM - Kinh Lòng Thương Xót Chúa	21 5:45 PM - Châu Thánh Thể 7:00 PM—Lần hạt Mân Côi	22 5:45 PM - Châu Thánh Thể 7:15 PM - Lớp Rước Lễ lần đầu	23 5:45 PM - Châu Thánh Thể	24 5:45 PM - Châu Thánh Thể	25 9:00 AM - Jesus' Day - Tĩnh Tâm Lớp RL lần đầu 1:15 PM—Cấp Việt Ngữ 3:00 PM—Lớp Giáo Lý & MCO+ 4:15 PM—Đoàn TNNT
26 CN 4 Phục Sinh 9:00 AM: Legio Mariae 9:30 AM -Tiên Trinh Dự Tông 12:30 PM - Thánh Lễ Rước Lễ Lần Đầu	27 5:45 PM - Châu Thánh Thể 7:00 PM - Kinh Lòng Thương Xót Chúa	28 5:45 PM - Châu Thánh Thể 7:00 PM—Lần hạt Mân Côi 7:30 PM—Lớp Thêm Sức	29 5:45 PM - Châu Thánh Thể	30 5:45 PM - Châu Thánh Thể		Holy Father's Intention: FOR PRIESTS IN CRISIS: Let us pray for Priests going through moments of crisis in their vocation, that they may find the accompaniment they need and that communities may support them with understanding and prayer.





Trang Sinh Hoạt-Học Hỏi # 272

Chính đức tin là tác nhân giải thoát, nhờ máu thánh Chúa Kitô.
(Thánh Ambrôsiô)

Ý nghĩa Làm Phép Dầu (Lễ Truyền Dầu)

Truyền thống xức dầu được truyền từ thời Cựu Ước sang Tân Ước. Xức dầu không chỉ là dấu chỉ của niềm vui và hạnh phúc, mà còn là một phương dược có khả năng đem lại sức khỏe, hay làm dịu các đau đớn của thân xác và củng cố sức mạnh cho con người.

Được gọi là lễ Truyền Dầu hay Làm Phép Dầu, vì trong thánh lễ này Đức Giám mục sẽ thánh hiến Dầu Thánh, làm phép Dầu Bệnh Nhân và Dầu Dự Tông. Dầu thường được lấy từ cây Ô Liu và do Đức Giám mục giáo phận làm phép với mục đích sử dụng trong các bí tích và phụ tích cho toàn giáo phận mà Ngài trông coi.

- **Dầu Bệnh Nhân** viết tắt là OI (Oleum Infirmorum) dùng để xức cho các bệnh nhân. Trong lời nguyện làm phép Dầu Bệnh nhân, Giáo Hội xin Chúa cho Thánh Thần Chúa xuống trên Dầu, để nhờ phúc lành thánh thiêng của Chúa, Dầu xức trên những ai thì người đó được nâng đỡ thân xác, trong tâm trí, linh hồn và được khỏi mọi đau đớn, bệnh tật. Bí tích này rất hữu ích và cần thiết cho tất cả các bệnh nhân chứ không phải chỉ dành riêng cho những người đang lâm cơn hấp hối.
- **Dầu Dự Tông** viết tắt là OC (Oleum Catechumenorum) được xức cho các dự tông trước khi Rửa Tội, để qua việc xức dầu này, Hội Thánh xin Chúa ban sức mạnh cho các dự tông biết chống lại tội lỗi và sự ác.
- **Dầu Thánh** viết tắt là SC (Sanctum Chrisma) nên còn được gọi là Dầu Chrisma, trong lời nguyện hiến thánh Dầu Thánh, Giáo Hội xin Chúa thương ban phúc lành thánh hóa Dầu, cho Dầu thấm đượm sức mạnh của Thánh Thần và quyền năng Chúa Kitô, làm cho Dầu trở thành bí tích mang lại ơn cứu độ và sự sống vẹn toàn. Dầu thánh được xức cho các tân tông trong Bí Tích Rửa Tội, cho các kitô-hữu trong Bí Tích Thêm Sức, cho các Linh mục và một cách sung mãn cho các Giám mục trong Bí Tích Truyền Chức. Dầu này còn được dùng để cung hiến bàn thờ và nhà thờ.

Thánh lễ Truyền Dầu cũng còn có mục đích tưởng niệm việc Chúa lập bí tích Truyền chức Thánh, tấn phong cho những người được tuyển chọn lên làm Linh mục. Trong thánh lễ, các linh mục sẽ lặp lại lời tuyên hứa trong ngày thụ phong, để một lần nữa nhắc nhở các ngài luôn ý thức về bốn phận phải thi hành trong cuộc sống bản thân cũng như các công tác mục vụ và cố gắng từ bỏ chính mình để gắn bó mật thiết với Chúa Kitô.

Thánh lễ Truyền Dầu được cử hành bởi Đức Giám mục giáo phận và linh mục đoàn vào 11 giờ 00 sáng thứ Hai, ngày 30/3 tại Giáo xứ Holy Family.

Lễ Tiệc ly là gì?

Lễ Tiệc ly là một nghi lễ trong đạo Kitô giáo, tưởng niệm buổi ăn tối cuối cùng của Chúa Giêsu với các môn đệ của Ngài trước khi Ngài bị bắt và chết trên thập giá. Buổi ăn này diễn ra vào đêm trước Lễ Phục sinh và là một phần của sự kiện trọng đại trong cuộc đời Chúa Giêsu, nơi Ngài lập Bí tích Thánh Thể (dùng bánh và rượu như là Thân Mình và Máu của Ngài).

Thứ Sáu Tuần Thánh là ngày gì?

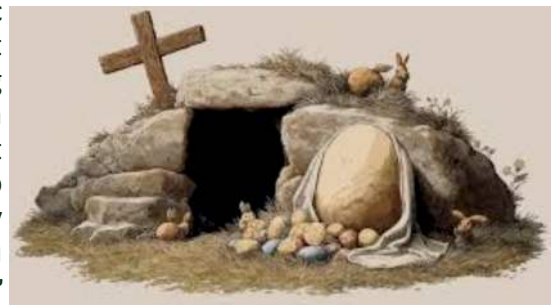
Thứ Sáu Tuần Thánh (hay thứ Sáu Tốt lành) là một ngày lễ diễn ra vào thứ Sáu trước ngày Lễ Phục Sinh. Đây cũng là một ngày lễ linh thiêng đối với người theo Kitô giáo. Đặc biệt vào ngày này, cầu nguyện thường được coi trọng với việc đọc những đoạn Phúc âm viết về những sự việc dẫn tới sự đóng đinh Giêsu vào Thánh giá tại Calvario (còn gọi là đồi Golgotha hay núi sọ).

- **Ý nghĩa thứ Sáu Tuần Thánh:** Thứ Sáu Tuần Thánh chính là dịp để các Kitô hữu tưởng nhớ nỗi thống khổ của Đức Kitô khi bị phản bội, bị chế nhạo, chịu sự nhục nhã. Cuối cùng là bị giết chết bằng cách bị đóng đinh vào Thập Tự Giá.

Ý nghĩa của việc ăn chay Thứ Sáu Tuần Thánh theo đạo Công Giáo là nhằm nhắc nhở chúng ta phải biết tự chế ngự, làm chủ các ham muốn, sám hối, cầu nguyện và gia tăng tình thần bác ái giúp đỡ những người khổ khổ.

Ý Nghĩa Lễ Phục Sinh

Lễ Phục Sinh là một trong những ngày lễ quan trọng nhất của Ki-tô giáo, mang ý nghĩa sâu sắc về sự phục sinh,



niềm hy vọng và sự tái sinh. Đây không chỉ là dịp để tưởng nhớ biến cố Chúa Giê-su chiến thắng cái chết, mà còn là lời mời gọi mỗi người vượt qua khó khăn, hướng tới một cuộc sống mới tràn đầy niềm tin. Chúng ta sẽ khám phá nguồn gốc của Lễ Phục Sinh, ý nghĩa biểu tượng, cách cộng đoàn đón mừng, và bài học phổ quát mà ngày lễ này mang lại.





TIM PHAM
(407) 901-2586

WWW.VIETRUSTCOMPANY.COM

OBAMACARE - MEDICARE - LIFE

LIFE INSURANCE BẢO HIỂM NHÂN THỌ
HEALTH INS. - OBAMACARE BẢO HIỂM SỨC KHỎE
COLLEGE FUNDING QUỸ ĐẠI HỌC
MEDICARE BẢO HIỂM HƯU TRÍ
RETIREMENT SAVING QUỸ HƯU TRÍ
LONG-TERM-CARE BẢO HIỂM SĂN SÓC DÀI HẠN

TAX - KHAI THUẾ

CÁC DỊCH VỤ KHAI THUẾ - KẾ TOÁN
CHO CÁ NHÂN HAY CÁC DOANH NGHIỆP.
TRẢ LƯƠNG W2/1099
THÀNH LẬP CÔNG TY (LLC, INC, PARTNERSHIP...)

NPN 17271666 - TIMPHAMFL@GMAIL.COM
1814 WOODWARD STREET - ORLANDO, FL 32803

ĐĂNG NGUYỄN

DỊCH VỤ MÁY LẠNH



CHUYÊN

- Sửa chữa
- Bảo trì
- Lắp đặt máy lạnh mới
- Lắp đặt máy nước nóng

*** FREE ESTIMATE ***

407-807-8704



Andy Nguyễn
Luật sư

CẦN LUẬT SƯ NGƯỜI VIỆT?
XIN VUI LÒNG LIÊN LẠC!
(407) 999-0103

629 N Fern Creek Ave, Orlando, FL 32803

Tiệm Đồ Cưới - Wedding Shop

Lily's Bridal

2746 E Colonial Dr,
Orlando, FL 32803
407-228-4050 | www.lilysbridal.com

Discover
Our Outlet
Locations

Orlando 407-634-0855
Tampa 813-304-1543
Fort Lauderdale 954-368-8555
www.lilysbridaloutlet.com

Manica's Flowers

Chuyên về hoa cho

- đám cưới
- đám tang
- sinh nhật
- tốt nghiệp
- dạ hội
- lễ đặc biệt, v.v.



Text/Call: HoaLy Vu
407-225-4107 | 408-655-7122
hoalyvu1958@gmail.com
4276 Hibiscus Bloom Dr, Orlando, FL 32822



DU ĐẶNG

AC & HEATING

FREE ESTIMATE

- Sửa Chữa (Repair)
- Lắp Đặt (Install)
- Bảo Trì (Maintenance)

407-766-5065



Facial and Cosmetic Dentistry

Bác sĩ Nha Khoa
DIANE HẠNH TRẦN
321-358-8004
1175 Spring Centre S. Blvd #1010
Altamonte Springs, FL 32714
www.springdental.info

NHA KHOA:
TỔNG QUÁT - THẨM MỸ
PHÒNG NGỪA - NHI DỒNG

* Now Offering: Non-surgical skin tightening
and skin resurfacing *

* We Accept PPO & Medicare Insurance *



Vân Đoàn

Đại diện
New York Life
Insurance Company
407-780-9038



tdoan@ft.newyorklife.com
495 N Keller Rd, #150, Maitland, FL 32751

Các sản phẩm của NYL:

Life Insurance Bảo Hiểm Nhân Thọ
Retirement Planning Hoạch định Quỹ Hưu Trĩ
College Funding Hoạch định Quỹ Đại Học
Gift to Child/Grandchild Tạo Quỹ Tài Chính cho con cháu
Mortgage Protection Bảo vệ tiền vay mua nhà
through Life Insurance qua Bảo Hiểm Nhân Thọ

This offering of annuities (annuities, contracts, etc.) is a product of New York Life Insurance Company and its subsidiaries are available only in Florida. In the event of a disaster, the provisions in the policies and contracts will prevail. Những sản phẩm bảo hiểm, hợp đồng, v.v. chỉ cho các sản phẩm của công ty bảo hiểm New York Life và các chi nhánh của họ chỉ có bằng tiếng Anh. Trong trường hợp thiên tai, các quy định trong các chính sách và hợp đồng sẽ được áp dụng.

Bảo Hiểm Sức Khỏe

MEDICARE
OBAMACARE

Thời gian đăng ký đặc biệt

- Chuyển nhà
- Kết hôn hoặc ly hôn
- Thay đổi thu nhập
- Trở thành thường trú
- Mất bảo hiểm
- Có em bé
- Tròn 26 tuổi



586-909-2897
Justin Nguyen
NPN: 19277357

Tran Appliance Repair

Vũ: 407-963-0713



Sửa chữa

- refrigerator (tủ lạnh)
- stove (bếp điện/gas)
- washer (máy giặt)
- dryer (máy sấy)
- dishwasher (máy rửa chén)
- water heater (máy nước nóng)
- clean dryer vent

* Giá Đặc Biệt Cho Thành Viên Giáo Xứ *



FUNERAL HOME & CREMATORY
CATHOLIC OWNED & OPERATED

407-695-CARE (2273)

Maitland - Sanford

West Orange

St. Petersburg

Uniontown/Pittsburgh

Todd M. DeGusipe

DeGusipe.com

AUTO - HOME - BUSINESS - LIFE



(813) 380-2828 / (727) 465-4865

1223 N. Pine Hills Rd - Orlando, FL 32808

CHÚNG TÔI ĐANG TUYỂN DỤNG NHÂN VIÊN

QUYỀN LỢI CỦA NHÂN VIÊN TOÀN THỜI GIAN:

Ưu đãi bảo hiểm y tế, nha khoa & nhân khoa

Ưu đãi quỹ hưu bổng 401 (k)

Được trợ cấp đào tạo

Trung bình mỗi tuần 30+ giờ

MỨC LƯƠNG TRUNG BÌNH

VỚI TIỀN TIPS: Host: \$14-\$17

Teppan Chef: \$22-\$35

Teppan Server: \$20-\$32

Server Assistant: \$16-\$25

Prep Cook / Dishwasher: \$15-\$20

Có sẵn các vị trí buổi sáng và buổi tối cho phụ bếp



CÓ SẴN VỊ TRÍ

TOÀN THỜI GIAN

407-577-8442

ĐĂNG KÝ TRỰC TUYẾN TẠI
www.kobesteakhouse.com



Kobe có phần ăn trưa Bento
Box giá từ \$10 trở lên. Đặt
đồ ăn trên mạng tại:
www.kobesteakhouse.com,
hoặc giao hàng đến nhà tại:
UberEat/Doordash.



Carl Nguyen, Agent
ChFC® CLU® CASL RICP®

www.carlnguyen.com

Bảo Hiểm Auto-Life-Home-Business



3726 N Goldenrod Rd
Winterpark, FL 32792
407-671-2100

1716 W Colonial Dr
Orlando, FL 32804
407-841-8257

Mon-Fri: 9AM-6PM
Sat-Sun: Closed



Tuyển Nhân Viên Bán Hàng Qua Phone

- Thông thạo tiếng Việt và chút ít tiếng Anh.
- Có khả năng giao tiếp và cầu tiến.
- \$600/tuần + tiền huê hồng hàng tháng.
- Làm việc từ T. Hai - T. Năm 9:30AM - 6:00PM
- T. Sáu 9:30AM - 3:30PM | Winter Park, FL Office
- 7 ngày lễ & 2 tuần nghỉ hè.
- Công ty trả 60% bảo hiểm sức khỏe sau 3 tháng.
- Tiền thưởng cuối năm dựa trên năng lực và thời gian làm việc.

Liên Lạc Charlie Phạm: 917-403-1837
charlie.pham@uscrystal.com

Tân Tiến

ORIENTAL MARKET

5266 W. COLONIAL DR. ORLANDO, FL 32809
Open 7 Days A Week 9Am-9Pm.

Tel/Fax 407-522-4711

- *Đồ khô thuần túy người Á Đông
- *Thịt tươi mỗi ngày: Bò, gà, heo, vịt, vv..
- *Nhiều loại rau cải, rau thơm mỗi ngày

CHỢ TÂN TIẾN KÍNH MỜI

PAYAS·PAYAS·PAYAS



Luật Sư Tai Nạn

Payaslaw.com
5 Star Reviews

See What Our Clients Say

TRÊN 35 NĂM
BẢO VỆ QUYỀN LỢI CHO CỘNG ĐỒNG VIỆT NAM FLORIDA

★★★★★



ORLANDO

1018 E. Robinson St
Orlando, FL 32801

KISSIMMEE

12934 Deertrace Ave
Orlando, FL 32837

DELTONA

1676 Providence Blvd
Deltona, FL 32725

TẤT CẢ CÁC

TAI NẠN

Tiếng Việt

Tiếng Anh

407-556-7112
407-888-8888

24/7

THẮNG KIỆN TRÊN \$100 TRIỆU ĐÔ LA CHO CÁC THÂN CHỦ

KHÔNG THẮNG KIỆN, KHÔNG LẤY TIỀN

THAM KHẢO MIỄN PHÍ

www.LuatSuTaiNan.com

www.PayasLaw.com

PHỤC VỤ TOÀN TIỂU BANG FLORIDA



Thái Sinh Nguyễn,
D.D.S.P.A.

DENTISTRY FOR ADULTS & CHILDREN

1033 N Mills Ave #100 Orl, FL 32803

Giờ Làm Việc:

• Thứ Hai đến Thứ Sáu 8:30am - 5:00pm

(Thứ tư và thứ sáu mở cửa cách mỗi tuần)

• Thứ Bảy 8:00am - 3:00pm

(Thứ bảy mở cửa một tháng một lần)

Chúa Nhật đóng cửa.

☎ 407-898-5676

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ CỦA NGƯỜI VIỆT FLORIDA



The Golden Attorneys

ESTATE PLANNING

WILL - TRUST - TAX

REAL ESTATE

TITLE CLOSING

IMMIGRATION

DIVORCE

4700 Millenia Blvd., Ste 500, Orlando, FL 32839

Website: thegoldenattorneys.com

CALL/TEXT: 407 - 906 - 1444

ABC NAIL SUPPLY
1239 Hillcrest St. Orlando, FL 32803
Phone: 321-732-3762
Facebook: ABC Nail Supply
Email: abcnailsupply@gmail.com
(Tiệm NailMark cũ, phía sau chợ Sài Gòn)
Mở cửa 6 ngày/ tuần, đóng cửa thứ 6

On Sale
Kềm Nghĩa,
Kềm USA
Pusher
LED Machine
OPI Lamp
Foot Mask
Lotion
Gel Polish

Nhiều quà tặng đặc biệt
Có bán thẻ điện thoại V247

Chúng tôi nhận ship hàng khắp nơi trên toàn nước Mỹ

LA ROSA REALTY
Thuhuong "Phuong" Tran
Realtor®
Chuyên Mua Bán Nhà
Uy Tín, Tận Tâm, Vui Vẻ

407-484-6281
Cindytran2021@gmail.com

PHO HOA
NOODLE SOUP
Authentic Vietnamese Cuisine
649 N. Primrose Dr. / Orlando, FL 32803
Tel: 407.895.6098
www.PhoHoaOrlando.com

DO YOU HAVE MEDICARE?
We can help you apply for MEDICAID too!!

CÁ NHÂN:
SSA dưới \$1,695/mo

VỢ CHỒNG:
SSA dưới \$2,300/mo

XUAN SUE LE
Insurance Agent Since 1977
Former MetLife Agency Manager 5 Years
Call/Text: (407) 415-4185
xuan.sue.le@hotmail.com
958 N. Jerico Dr, Casselberry, FL 32707

NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY

* Bảo Hiểm Nhân Thọ
* Lập Chương Trình Để Dành Tiền Cho Con Đi Học
* Phụ Cấp Tiền Cho Hưu Trí
* Lập Kế Hoạch Để Dành Tiền Cho Những Lúc Khẩn Cấp

TRƯƠNG HỮU HẢI, Agent
407-923-2028
hhtruong@ft.newyorklife.com

The offering documents (policies, contracts, etc.) for products from New York Life Insurance Company and its subsidiaries are available only in English. In the event of dispute, the provisions in the policies and contracts will prevail.

Translation: những văn bản (khế ước, hợp đồng...) cho các sản phẩm của Hãng Bảo Hiểm New York Life và các chi nhánh của họ chỉ có bằng tiếng Anh. Trong trường hợp có tranh chấp, những qui định trong khế ước và hợp đồng sẽ được áp dụng.

ORLANDO GENERAL OFFICE
495 N. Keller Rd., Suite 150
Maitland, FL 32751-8658
Tel.: 407-999-0291 - Fax: 407-648-8292

PHAT NGUYEN
TEAM LEAD / BROKER ASSOCIATE / REALTOR®
Phat@teamaffinity.com
407-502-4909

HUY NGO
LOAN ORIGINATOR / BRANCH MANAGER
Huy.Ngo@absoluteml.com
407-965-9086

Danh Tran HANDYMAN
407-731-5109
Chuyên Sơn Nhà Cửa
Lót Gạch, Gỗ, Sửa Chữa
Nhà, Tán Trang Phòng
Tắm v.v.
Giá đặc biệt cho thành viên Giáo Xứ

PHỤC VỤ TOÀN TIỂU BANG FLORIDA
MEDICARE OBAMA CARE

Dũng Hồ
(407) 720-2529

Hạnh Vũ
(615) 668-0180

PAYAS . PAYAS . PAYAS
ATTORNEYS LUẬT SU' ABOGADOS

ARMANDO R. PAYAS
Luật Sư Tranh cãi Ở Tòa Án
407-888-8888
PayasLaw.Com

CHRISTINE LOAN PAYAS
Quản Lý - Community Liaison
407-222-5577
LuatSuTaiNan.Com

TRÊN 40 NĂM PHỤC VỤ TOÀN TIỂU BANG FLORIDA

NHÀ THUỐC - PHÒNG KHÁM HỒNG Y ĐƯỜNG
CHÂM CỨU - MASAGE - BẮM HUYỆT
THUỐC ĐÔNG Y
chữa bệnh và các sản phẩm thảo dược danh tiếng

BSĐY THẢO NGUYỄN
Bắt mạch tư vấn khám bệnh miễn phí

2751 S Chickasaw Trail #104
Orlando FL 32829
(689) 294-4091
5290 W Colonial Dr
Orlando FL 32808

Bác Sĩ Nhãn Khoa
DUY VY, O. D.
WWW.IDRVY.COM
Board Certified Optometric Physician
Nhận Medicare, Medicaid và Bảo Hiểm
2933 E. Colonial Dr.
Orlando, FL 32803
407-894-5441
Thứ Hai: 10AM - 7PM Thứ Ba: 9AM - 5PM
Thứ Tư: 9AM - 7PM Thứ Năm: 9AM - 5PM
Thứ Sáu: 9AM - 4PM
Thứ Bảy: Theo Hẹn. Chứa Nhặt Đóng Cửa.

Bác Sĩ Nha Khoa
Phan Tiến Cường, DMD, MAGD
7824 Lake Underhill Road, Suite G
Orlando, FL 32822
407-282-7498
Phan-tastic SMILES
• Chuyên về Nha Khoa Thẩm Mỹ.
• Dùng phương pháp hiện đại nhất để giúp quý vị có được một hàm răng đẹp & nụ cười duyên dáng!
• AGD Mastership Award - Top 2% of general dentists in US & Canada!
www.PhanTasticSmile.com

Ảnh Hồng Restaurant
1124 E. Colonial Dr. Orl, FL 32803
407-999-2656
Mở cửa 7 ngày
Ảnh Hồng: có nhiều món ăn thuần túy Quê Hương với đầy đủ hương vị 3 miền. Có các loại gỏi. Đặc biệt cơm gia đình. Quý khách ăn một lần sẽ nhớ mãi. Có bán nước mía tươi, rau má tươi, dừa tươi, chè ba màu, chè và cafe trần châu đủ loại. Thơm Ngon Bỏ.
Chủ Nhân Kính Mời

World Of Beauty Academy
6111 W. Colonial Dr.
Orlando, FL 32808
407-893-6669
www.worldofbeautyacademy.com
Trường Thẩm Mỹ Chuyên Dạy:
* Body Massage (Massage toàn thân)
* Hair Stylist (nghề tóc, da mặt, móng tay & chân)
* Barber (hớt tóc nam, cạo râu)
* Nails (làm móng tay & chân, bột pink & white design, v.v.)
* Skincare, Facial, Waxing, Make-up (săn sóc da mặt dưỡng da)
* Eyelash Extension (nối lông mi, uốn nhuộm)
* Permanent Make-up (xâm thẩm mỹ) Xâm Phun
* Body Tattoo (xâm trên người)
Trường đã đào tạo rất nhiều người thành công trong sự nghiệp tại quê hương mới này.
Chuyên Gia Phun xăm thẩm Mỹ và sợi Nano - Đào Tạo Học viên Chuyên nghiệp.
Mọi chi tiết và hướng dẫn xin liên lạc:
Hương 407-284-7861
Quang 407-284-7862
Gia Độc Biệt Cho Thành Viên Của GXPVM

SOGO 8810 Commodity Circle,
Ste 7, Orlando, FL 32819
Real Estate Services, LLC.
Lê Mỹ Trinh
Realtor
(407)733-2454
TLE2454@yahoo.com
Mua bán nhà & Đại diện cho thuê nhà

Bác Sĩ Ngô Quốc Hùng
54 S. Kirkman Rd. Suite E
Orlando, FL 32811
Tel: **407-412-5936 (English)**
407-341-7998 (Vietnamese)
Chuyên Nội Khoa.
Nhận làm Bác sĩ Gia Đình tuổi từ 18. trở lên nhập và điều trị tại Florida Hospital và ORMC
Giờ làm việc: Thứ hai - thứ sáu 9.00 Am - 5.00 Pm
Nhận các loại bảo hiểm, và có giá đặc biệt cho quý đồng hương không có bảo hiểm.

TRỰC C. TRẦN, MD PA
Bác Sĩ DEANNA H. TRẦN
Y KHOA TỔNG QUÁT - Y KHOA GIA ĐÌNH
Nội và ngoại khoa: Người lớn và Trẻ em
Bệnh phụ khoa - Pap smear - Chích ngừa
Phòng mạch 1
1117 Pine Hills Rd.
Orlando, FL 32808
407-297-0805
Phòng mạch 2
1175 Spring Centre South Blvd, Suite #1020
Altamonte Springs, FL 32714
321-221-8522
Giờ làm việc:
Thứ Hai - Thứ Sáu: 8:30 AM - 5:00 PM

HÀU CONSTRUCTION LLC
720-999-7925
689-255-7782
hauunguyen78@gmail.com
Chuyên Remodel Nhà và Cơ sở thương mại
- Lót sàn gỗ, vinyl, gạch men, ...
- Ngăn thêm phòng, sửa chữa phòng tắm, nhà bếp
- Sơn trong và ngoài
Uy Tín - Chuyên Nghiệp - Tận Tâm - Giá Phải Chăng

Carrier
PLANET AIR CARE INC.
ĐẠI LÝ CHÍNH CỦA CÔNG TY CARRIER
• Chúng tôi chuyên sửa chữa, lắp đặt và bảo trì máy lạnh cho nhà ở và cơ sở thương mại
• Air duct Cleaning Services
• Walkin Cooler
• Refrigerator
Nhận phục vụ trên toàn tiểu bang FLORIDA
Xin gọi:
Hải Nguyễn: 407-489-5360
Hảo: 407-413-0073

TOKYO AUTO SERVICE
DIAGNOSTIC
OIL
PISTON
BRAKE
Chuyên sửa chữa và bảo trì các loại xe hơi
Đặc biệt các dòng xe Nhật
ASE Certification
Chúng tôi cũng có mua bán và trao đổi các loại xe
Uy tín, tận tâm và giá cả tốt
Đặc biệt cho quý đồng hương
726 Lowell Blvd, Orlando, FL 32803
407-896-3096

THAN LAW
Văn Phòng Luật Sư
THÂN HUỖNH BẢO LINH
1829 E. Colonial Dr, Orlando, FL 32803
• Tai nạn xe cộ
• Tai nạn lao động
• Bảo hiểm nhà cửa
• Tai nạn trượt ngã
• Ly hôn/ quyền nuôi con
• Di chúc/ thừa hưởng
• Luật hình sự/ dân sự
Tel: 407-500-THAN(8426) www.thanlawpa.com

FAMILY HAIR SERVICE
Complete Family Hair Care
716 N. Mills Avenue
Orlando, FL 32803
(Góc đường Colonial và Mills)
407-898-5995
MON-THU: 10AM-6PM
FRI: 9AM-6PM | SAT: 9AM-5PM
SUN: 10AM-5PM
Chuyên: Cắt, uốn nhuộm cho quý vị nam, nữ và trẻ em.
Bôi dầu, trang điểm có đầu. Bán mỹ phẩm và thuốc mọc tóc khô, cháy, rụng, gàu.
Kính Mời Quý Đồng Hương
Cần Thợ Tóc Có Kinh Nghiệm

Bùi Vũ Huy
407-579-0191
buiwuhuy@gmail.com
www.4viets.com
Chuyên bảo hiểm sức khỏe
Health Insurance
OBAMACARE
Medicare
Nhanh nhẹn - tận tâm - uy tín